



SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MSZ-EF18VGW MSZ-EF22VGW MSZ-EF25VGW MSZ-EF35VGW MSZ-EF42VGW MSZ-EF50VGW
MSZ-EF18VGB MSZ-EF22VGB MSZ-EF25VGB MSZ-EF35VGB MSZ-EF42VGB MSZ-EF50VGB
MSZ-EF18VGS MSZ-EF22VGS MSZ-EF25VGS MSZ-EF35VGS MSZ-EF42VGS MSZ-EF50VGS
MSZ-EF18VGKW MSZ-EF22VGKW MSZ-EF25VGKW MSZ-EF35VGKW MSZ-EF42VGKW MSZ-EF50VGKW
MSZ-EF18VGKB MSZ-EF22VGKB MSZ-EF25VGKB MSZ-EF35VGKB MSZ-EF42VGKB MSZ-EF50VGKB
MSZ-EF18VGKS MSZ-EF22VGKS MSZ-EF25VGKS MSZ-EF35VGKS MSZ-EF42VGKS MSZ-EF50VGKS



ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Українська

ЗМІСТ

■ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	1
■ УТИЛІЗАЦІЯ	3
■ НАЗВИ ОКРЕМИХ ЧАСТИН ПРИЛАДУ	4
■ ПІДГОТОВКА ПРИЛАДУ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ	5
■ ВИБІР РЕЖИМІВ ЕКСПЛУАТАЦІЇ	6
■ РЕГУлювання швидкості вентилятора та напрямку повітряного потоку	7
■ РОБОТА В РЕЖИМІ I-SAVE	8
■ РОБОТА ECONO COOL	8
■ РОБОТА ТАЙМЕРА (ТАЙМЕР ON/OFF)	8
■ РОБОТА ТИЖНЕВОГО ТАЙМЕРА	9
■ АВАРІЙНА ЕКСПЛУАТАЦІЯ	10
■ ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ПОВТОРНОГО ЗАПУСКУ	10
■ ЧИЩЕННЯ	11
■ НАЛАШТУВАННЯ ІНТЕРФЕЙСУ Wi-Fi (тільки тип VGK)	12
■ ЯКЩО ЗДАСТЬСЯ, що ПРИЛАД НЕСПРАВНИЙ	13
■ ЯКЩО КОНДИЦІОНЕР ПЛАНУЄТЬСЯ НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ ТРИВАЛИЙ ЧАС	15
■ МІСЦЕ ВСТАНОВЛЕННЯ І ЕЛЕКТРОМОНТАЖНІ РОБОТИ	15
■ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	16

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Значення символів на внутрішньому та зовнішньому блоці

	УВАГА! (небезпека займання)	У цьому пристрої використовується займистий холодаагент. У разі витоку холодаагенту та його контакту з вогнем або джерелом тепла утворюється шкідливий газ і виникає небезпека займання.
	Уважно прочитайте ці ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ перед початком використання кондиціонера.	
	Персонал обслуговування зобов'язаний уважно прочитати ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ та ПОСІБНИК З УСТАНОВЛЕННЯ перед початком робіт.	
	Додаткову інформацію можна знайти в ІНСТРУКЦІЯХ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ, ПОСІБНИКУ З УСТАНОВЛЕННЯ та подібних документах.	

- Оскільки цей виріб містить деталі, що обертаються або здатні уразити електричним струмом, обов'язково прочитайте ці «Правила техніки безпеки» перед початком використання.
- Обов'язково дотримуйтеся інструкцій, що позначено позначкою «Обережно», оскільки вони містять інформацію, важливу для вашої безпеки.
- Після ознайомлення з цим посібником зберігайте його разом із посібником з монтажу в зручному місці, де його легко можна буде знайти у випадку потреби.

Позначки та їхнє значення

- УВАГА! У разі неправильного поводження з приладом є високий ризик серйозної небезпеки, наприклад загибелі, важких травм тощо.
- ОБЕРЕЖНО! Неправильне поводження може привести за певних обставин до серйозної небезпеки.

Значення символів, що використовуються в цьому посібнику

- | | |
|--|--|
| | : Суворо забороняється. |
| | : Ретельно дотримуйтесь інструкцій. |
| | : Забороняється встремляти пальці або палички тощо. |
| | : Забороняється ставати на внутрішній/зовнішній прилад або ставити на них будь-які предмети. |
| | : Небезпека ураження електричним струмом. Будьте обережні! |
| | : Обов'язково від'єднайте штепсель шнура живлення від мережової розетки. |
| | : Обов'язково вимкніть живлення. |
| | : Небезпека займання. |
| | : Забороняється торкатися вологими руками. |
| | : Не допускається розпліскування води на блок. |

⚠ УВАГА!	
	Підключіть шнур живлення безпосередньо до розетки. Не користуйтесь подовжувачем і не підключайте до розетки змінного струму одночасно декілька пристрій.
	• Це може привести до перегріву, пожежі або ураження електричним струмом.
	Переконайтесь, що штепсель чистий, і надійно вставте його в мережеву розетку.
	• Забруднення штепселя може привести до пожежі або ураження електричним струмом.
	Не скручуйте, не тягніть, не ушкоджуйте і не змінююте шнур живлення. Не піддавайте його дії тепла і не ставте на нього важкі предмети.
	• Це може привести до пожежі або ураження електричним струмом.
	Під час експлуатації не виконуйте вимикання/вимикання вимикача та не від'єднуйте/під'єднуйте штепсель.
	• Це може привести до утворення іскрових розрядів, які здатні спричинити пожежу.
	• Після вимикання внутрішнього блока за допомогою пульта дистанційного керування, обов'язково встановіть вимикач на «OFF» або вийміть штепсель.
	Не знаходтеся під потоком холодного повітря протягом тривалого часу.
	• Це може бути шкідливим для вашого здоров'я.

	Користувач не повинен монтувати, переміщувати, розбирати, модифікувати або ремонтувати блок.
	• Неправильне поводження з кондиціонером може привести до виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм або витікання води. Проконсультуйтесь з дилером.
	• У разі пошкодження кабелю живлення його слід замінити у виробника або його сервісного представника задля уникнення небезпечної ситуації.
	Під час монтажу, переміщення або техобслуговування приладу стежте, щоб в охоплювальному контурі не потрапила інша речовина, окрім задуманого холодаагента (R32/R410A).
	• Присутність будь-якої чужорідної речовини, наприклад повітря, може привести до аномального підвищення тиску, наслідком якого може бути вибух або травма.
	• Використання будь-якого іншого холодаагента, крім призначеної для системи, приведе до механічного відмови, несправності системи або поломки блока. У найгіршому випадку це може створити серйозну загрозу небезпеки, пов'язану з виробом.
	Пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями та відсутністю досвіду й знань. Таким людям можна користуватися пристроям лише під наглядом особи, відповідальної за безпеку, або після інструктуажу з користуванням.
	Діти повинні бути під наглядом і не грратися з пристроям.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

	<p>Забороняється встремляти пальці, палички або інші предмети в повітrozабірні або повітровипускні отвори.</p> <ul style="list-style-type: none">• Невиконання цієї вимоги може привести до отримання травми, оскільки під час експлуатації вентилятор обертається з високою швидкістю.		<p>Перед очищеннем блока вимкніть його та вийміть штепсель із розетки або встановіть вимикач у положення «OFF».</p> <ul style="list-style-type: none">• Невиконання цієї вимоги може привести до отримання травми, оскільки під час експлуатації вентилятор обертається з високою швидкістю.
	<p>У разі виникнення підозрілих факторів (наприклад, запах горіння) вимкніть кондиціонер і вийміть штепсель із розетки або встановіть вимикач у положення «OFF».</p> <ul style="list-style-type: none">• При продовженні експлуатації в таких умовах може статися несправність, пожежа або ураження електричним струмом. У такому випадку зверніться до дилера.		<p>Якщо кондиціонер не здійснює охолодження або обігрів, можливо, стався витік холодаагента. У разі витоку холодаагента зупиніть роботу пристрію, добре провітріть приміщення і зверніться до дилера. Якщо під час ремонту необхідне заправлення блока холодаагентом, зверніться за детальними відомостями до спеціаліста з обслуговування.</p> <ul style="list-style-type: none">• Холодаагент, що використовується в системі кондиціонера, не становить небезпеки для здоров'я. Зазвичай витік холодаагента не відбувається. Проте в разі витоку холодаагента та його контакту з вогнем або джерелом тепла, наприклад з тепловентилятором, парофіномагнітним нагрівачем або духовкою піччю, утворюється шкідливий газ і виникає небезпека займання.
	<p>Користувачеві забороняється робити спроби очищення внутрішньої частини внутрішнього блока. У разі необхідності очищення блока зверніться до дилера.</p> <ul style="list-style-type: none">• Застосування неналежних очисних засобів може привести до пошкодження пластикових матеріалів усередині блока, що у свою чергу загрожує витоком води. Потраплення очисного засобу на електричні деталі двигуна призведе до несправності, виділення диму або пожежі.• Пристрій слід зберігати в приміщенні без безперервно працюючих джерел займання (наприклад, відкритого попул'я, працюючого газового приладу або електричного обігрівача).• Пам'ятайте, що холодаагенти можуть не мати запаху.• Не використовуйте засоби для прискорення розморожування або очищення приладу, якщо їх не рекомендовано виробником.• Не прокопуйте пристрій та не спалюйте його.		<p>Якщо блок планується не використовувати впродовж тривалого часу, вийміть штепсель живлення з розетки та встановіть вимикач у положення «OFF».</p> <ul style="list-style-type: none">• На блоці може накопичуватися бруд, що може спричинити перегрів або пожежу.
	<p>Користувачеві забороняється використовувати пульт дистанційного керування новими, однаковим типу.</p> <ul style="list-style-type: none">• Використання старого елемента живлення разом із новим може привести до перегріву, витоків або вибуху.		<p>Якщо електроліт потрапить на шкіру або одяг, ретельно змийте його чистою водою.</p> <ul style="list-style-type: none">• Якщо електроліт потрапить в очі, ретельно промийте їх чистою водою та негайно зверніться до лікаря.
	<p>Внутрішній блок має встановлюватися в приміщеннях, площа яких перевищує вказане далі значення. Зверніться за консультацією до дилера.</p>		<p>Забезпечте достатню вентиляцію під час роботи блока разом із пристадами спалювання.</p> <ul style="list-style-type: none">• Недостатня вентиляція може привести до кисневого голодування.
	<p>Цей прилад призначається для використання спеціалістами або особами, що пройшли відповідне навчання, у крамницях, легкій промисловості та сільськогосподарських підприємствах, а також для комерційного використання неспеціалістами.</p>		<p>Установлюйте вимикач у положення «OFF» під час грози та в разі ризику удару блискавкою.</p> <ul style="list-style-type: none">• Удар блискавки може пошкодити блок.
	<p>Не торкайтесь до вимикачів мокрими руками.</p> <ul style="list-style-type: none">• Це може привести до ураження електричним струмом.		<p>Після використання кондиціонера протягом декількох сезонів виконайте огляд і обслуговування окрім звичайного очищення.</p> <ul style="list-style-type: none">• Скупчення бруду або пилу всередині блока може привести до появи неприємного запаху, грибків (наприклад, пліснів), засмічення дренажного каналу та витікання води з внутрішнього блока. Зверніться до дилера з питань огляду та обслуговування, що потребують спеціальних знань і навичок.
	<p>Забороняється виконувати очищення кондиціонера водою або встановлювати на нього предмети, що містять воду, наприклад вази з квітами.</p> <ul style="list-style-type: none">• Це може привести до пожежі або ураження електричним струмом.		<p>Не ставайте на зовнішній блок і не ставте на нього ніякі предмети.</p> <ul style="list-style-type: none">• При падінні (або падінні предметів) можна отримати травми.
<h2>! ОБЕРЕЖНО</h2>			
	<p>Забороняється торкатися повітрозабірного отвору або алюмінієвих пластин внутрішнього/зовнішнього блока.</p> <ul style="list-style-type: none">• Це може привести до травми.		<p>Не торкайтесь до вимикачів мокрими руками.</p> <ul style="list-style-type: none">• Це може привести до ураження електричним струмом.
	<p>Забороняється наносити на блок інсектициди або легкозаймисті аерозолі.</p> <ul style="list-style-type: none">• Це може привести до пожежі або деформації блока.		<p>Забороняється виконувати очищення кондиціонера водою або встановлювати на нього предмети, що містять воду, наприклад вази з квітами.</p> <ul style="list-style-type: none">• Це може привести до пожежі або ураження електричним струмом.
	<p>Під прямим потоком повітря не повинні знаходитися домашні тварини чи рослини.</p> <ul style="list-style-type: none">• Це може привести до травмування тварин або пошкодження рослин.		<p>Після використання кондиціонера протягом декількох сезонів виконайте огляд і обслуговування окрім звичайного очищення.</p> <ul style="list-style-type: none">• Скупчення бруду або пилу всередині блока може привести до появи неприємного запаху, грибків (наприклад, пліснів), засмічення дренажного каналу та витікання води з внутрішнього блока. Зверніться до дилера з питань огляду та обслуговування, що потребують спеціальних знань і навичок.
	<p>Забороняється ставити інші електроприлади або меблі під внутрішній/зовнішній блок.</p> <ul style="list-style-type: none">• На них можуть потрапити краплі води з блока та привести до пошкодження чи несправності.		<p>Не торкайтесь до вимикачів мокрими руками.</p> <ul style="list-style-type: none">• Це може привести до ураження електричним струмом.
	<p>Забороняється залишати блок на пошкодженій підставці.</p> <ul style="list-style-type: none">• Блок може впасти та завдати травми.		<p>Забороняється використовувати фільтри кожні 2 тижні.</p> <ul style="list-style-type: none">• Це може привести до зображення конденсату в кондиціонері, що сприяєявіявлення грибків, наприклад пліснів. Тому рекомендується очищати постійно фільтри кожні 2 тижні.
	<p>Під час експлуатації чи очищення блока не слід знаходитися на нестійкому предметі.</p> <ul style="list-style-type: none">• При падінні можна отримати травми.		<p>Перед початком експлуатації переконайтесь, що горизонтальні заслінки закриті. У разі початку роботи за відкритих горизонтальних заслінок вони можуть не повернутися в правильне положення.</p>
	<p>Забороняється тягнути за шнур живлення.</p> <ul style="list-style-type: none">• Це може привести до розриву частин дротів, що, у свою чергу, може викликати перегрів або пожежу.		<p>! ВАЖЛИВО</p>
	<p>Забороняється заряджати та розбирати елементи живлення й кидати їх у вогонь.</p> <ul style="list-style-type: none">• Це може привести до витоку електроліту, виникнення пожежі або вибуху.		<p>Забороняється використовувати блок протягом більше 4 годин за високої вологості (80% відносної вологості або вище) і (або) коли відчинено зовнішні двері чи вікна.</p> <ul style="list-style-type: none">• Це може привести до витоку водного конденсату з кондиціонера, який, у свою чергу, може намочити та пошкодити меблі.• Водний конденсат у кондиціонері може сприятиявіявлення грибків, наприклад пліснів.
	<p>Забороняється використовувати блок в осібливих цілях, наприклад для зберігання продуктів, розведення тварин, вирощування рослин, зберігання прецизійних пристрій або предметів мистецтва.</p> <ul style="list-style-type: none">• Це може привести до зниження якості або зашкодити тваринам і рослинам.		<p>Забороняється використовувати блок в осібливих цілях, наприклад для зберігання продуктів, розведення тварин, вирощування рослин, зберігання прецизійних пристрій або предметів мистецтва.</p> <ul style="list-style-type: none">• Це може привести до неповного згоряння.
	<p>Забороняється класти елементи живлення в рот із будь-яких причин, оскільки є ризик випадкової їх проковтноти.</p> <ul style="list-style-type: none">• Попадання елемента живлення в травну систему може стати причиною задухи та/або отруєння.		<p>Забороняється використовувати блок в осібливих цілях, наприклад для зберігання продуктів, розведення тварин, вирощування рослин, зберігання прецизійних пристрій або предметів мистецтва.</p> <ul style="list-style-type: none">• Це може привести до неповного згоряння.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Встановлення

⚠ УВАГА!



Для встановлення кондиціонера повітря зверніться до свого дилера.

- Установку не повинен здійснювати користувач, оскільки для цього потрібні спеціальні знання та вміння. Неправильне встановлення кондиціонера може привести до витоків води, виникнення пожежі або ураження електричним струмом.

Забезпечте для кондиціонера окрім джерела живлення.

- Недотримання цієї вимоги може привести до перегріву або пожежі.

Забороняється встановлювати прилад у місцях можливого витоку займистого газу.

- Витік і накопичення газу поруч із зовнішнім блоком може привести до вибуху.



Забезпечте правильне заземлення блока.

- Забороняється приєднувати дріт заземлення до газових та водопровідних труб, громовідводів чи дротів телефонного заземлення. Неправильне заземлення може привести до ураження електричним струмом.

⚠ ОБЕРЕЖНО



Установлюйте вимикач із захистом від витоків на землю з урахуванням місця встановлення кондиціонера (наприклад, у місцях із високою вологістю).

- Якщо вимикач із захистом від витоків на землю не встановлено, існує ризик ураження електричним струмом.

Переконайтесь, що злив води здійснюється належним чином.

- У разі неправильного використання дренажного каналу вода з внутрішнього/зовнішнього блока може капати, намочуючи або пошкоджуючи меблі.

Виникнення незвичайних умов

Негайно вимкніть кондиціонер і зверніться до дилера.

Інформація про інтерфейс Wi-Fi

⚠ УВАГА!

(Неналежне поводження з пристроями може привести до серйозних наслідків, зокрема тяжких травм або смерті.)



Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років та особи зі зниженою фізичною, сенсорною чи розумовою спроможністю, а також ті, хто не має достатнього досвіду й знань, за умови, що вони знаходяться під наглядом або проінструктовані щодо користування пристроям у безпечної спосіб та усвідомлюють небезпеку, пов'язану з таким користуванням.

Не допускайте гри дітей з цим пристроєм. Чищення й технічне обслуговування на рівні користувача не може проводиться дітьми без нагляду дорослих.

Не використовуйте інтерфейс Wi-Fi поблизу електричного обладнання медичного призначення або поруч із людьми, які використовують медичні пристрої, як-от кардіостимулатори чи імплантовані кардіовертери-дефібрилятори.

- Це може привести до нещасного випадку в разі несправності медичного обладнання або пристрою.

Не допускається монтаж інтерфейсу Wi-Fi поряд із пристроями, що керуються в автоматичному режимі, як то автоматичні двері чи пристрой пожежної сигналізації.

- Це може привести до нещасних випадків внаслідок несправності обладнання.



Не торкайтесь інтерфейсу Wi-Fi вологими руками.

- Це може привести до пошкодження пристрою, ураження електричним струмом або пожежі.



Не допускається розпліскування води на інтерфейс Wi-Fi або його експлуатація в ванній кімнаті.

- Це може привести до пошкодження пристрою, ураження електричним струмом або пожежі.



У випадку падіння інтерфейсу Wi-Fi або пошкодження тримача чи кабелів витягніть з розетки вилку живлення або розімкніть контакти автомата захисту електричного кола.

- Це може привести до пожежі або ураження електричним струмом. У такому випадку зверніться до дилера.

⚠ ОБЕРЕЖНО

(Неналежне поводження з пристроями може привести до серйозних наслідків, як-от травм або нанесення шкоди будівлі.)



Забороняється ступати на ненадійно встановлену драбинку при виконанні настройки чи чищення інтерфейсу Wi-Fi.

- При падінні можна отримати травми.

Не допускається експлуатація інтерфейсу Wi-Fi поруч з іншими бездротовими пристроями, мікрохвильовими печами, бездротовими телефонами чи апаратами факсимільного зв'язку.

- Це може привести до несправностей.

Утилізація



З питань утилізації цього виробу зверніться до дилера.

Примітка.

Ця позначка дійсна виключно для країн ЄС.

Цю позначку надруковано відповідно до Директиви 2012/19/EU, стаття 14 «Інформація для користувачів» та додаток IX, та/або до Директиви 2006/66/ЕС, стаття 20 «Інформація для кінцевих користувачів» та додаток II.

Fig. 1

Ця позначка означає, що електричне та електронне обладнання, елементи живлення та акумулятори після завершення терміну експлуатації потрібно утилізувати окрім від побутових відходів.

Якщо під позначкою надруковано хімічний символ (Fig. 1), це означає, що елемент живлення або акумулятор містять важкі метали в певній концентрації. Ця концентрація позначається таким чином:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмій (0,002%), Pb: свинець (0,004%)

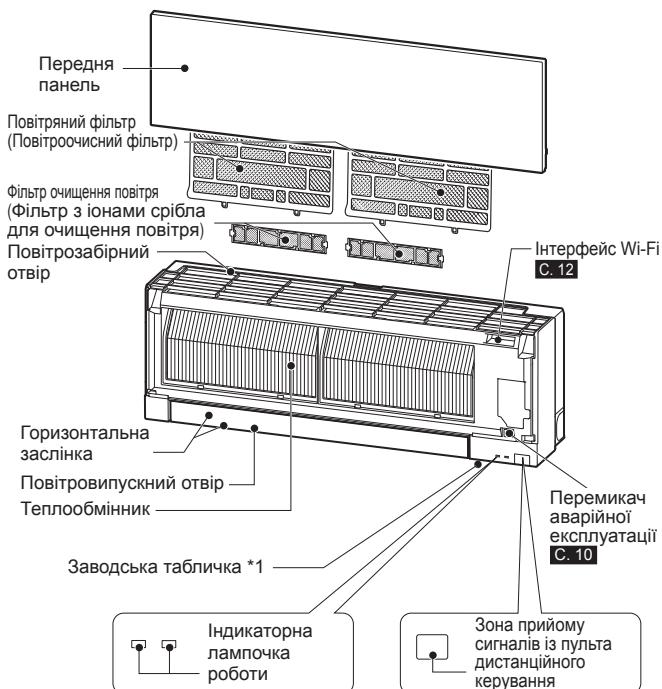
У країнах ЄС існують системи окремого збирання використаних електрических та електронних виробів, елементів живлення та акумуляторів.

Будь ласка, утилізуйте своє обладнання, елементи живлення й акумулятори належним чином у місцевих центрах збирання/переробки відходів.

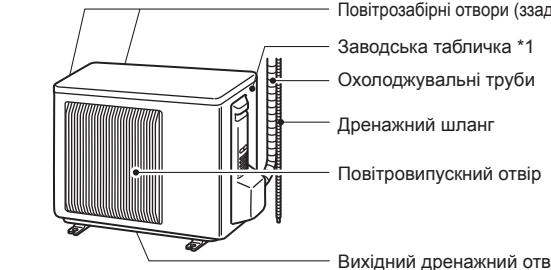
Допоможіть зберегти наше спільне навколошнє середовище!

НАЗВИ ОКРЕМИХ ЧАСТИН ПРИЛАДУ

Внутрішній блок



Зовнішній блок



Вигляд зовнішніх блоків може відрізнятися.

*1 Рік та місяць виготовлення вказано на заводській табличці.

Пульт дистанційного керування



* Підсвічування вимикається в разі використання пульта дистанційного керування.
Підсвічування вимикається, якщо не користуватися пультом дистанційного керування деякий час.

Пульт дистанційного керування

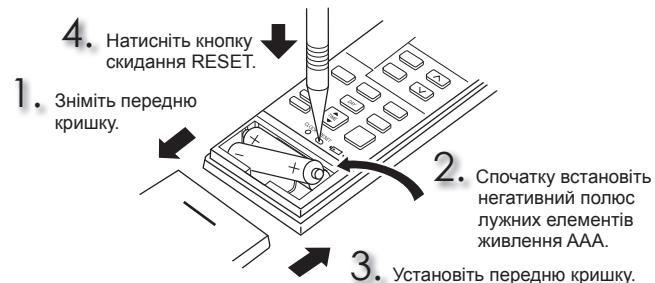
Коли пульт дистанційного керування не використовується, тримайте його поруч із кондиціонером.

Користуйтесь тільки пультом дистанційного керування, що постачається в комплекті з приладом.
Не використовуйте інші пульти дистанційного керування.
Якщо 2 або більше внутрішніх блоків установлено близько один до одного, то один із внутрішніх блоків може помилково прийняти сигнал пульта дистанційного керування, спрямованого на інший блок.

ПІДГОТОВКА ПРИЛАДУ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Підготовка до експлуатації Вставте штепсель шнура живлення в мережеву розетку та (або) увімкніть вимикач.

Установлення елементів живлення в пульт дистанційного керування



Примітка.

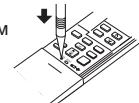
- Перевірте полярність елементів живлення.
- Не застосовуйте марганцеві елементи живлення та елементи живлення, що протикають. Це може привести до несправності пульта дистанційного керування.
- Не користуйтесь акумуляторними елементами живлення.
- Індикатор необхідності заміни елементів живлення починає світитися, коли рівень заряду елемента живлення знижується. Приблизно через 7 днів після того, як цей індикатор почав світитися, пульт дистанційного керування припиняє працювати.
- Замініть всі елементи живлення новими елементами того ж типу.
- Елементи живлення можна використовувати приблизно 1 рік. Проте елементи живлення, термін зберігання яких вийшов, слугжитимуть менше.
- Обережно натисніть кнопку скидання RESET тонким предметом. Якщо кнопку скидання RESET не буде натиснуто, пульт дистанційного керування може працювати неправильно.

Установка поточного часу



Примітка.

- Обережно натисніть кнопку годинника CLOCK тонким предметом.



Примітка.

Як налаштовувати пульт дистанційного керування тільки для конкретного внутрішнього блока

В одній кімнаті можна використовувати максимум 4 внутрішні блоки з безпровідними пультами дистанційного керування.

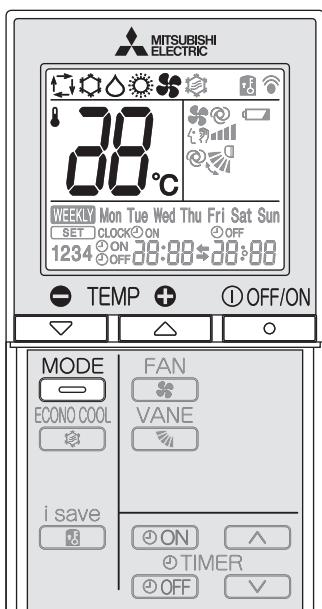
Щоб внутрішні блоки працювали окремо з кожним пультом дистанційного керування, призначте кожному пульту номер відповідно до номера внутрішнього блока.

Це налаштування можна встановити виключно за таких умов:

- Пульт дистанційного керування ВИМКНЕНО.
- (1) Щоб увійти в режим сполучення, на пульти дистанційного керування натисніть кнопку **[1~4]** та утримуйте протягом 2 секунд.
- (2) Знову натисніть кнопку **[1~4]** і призначте номер кожному пульту дистанційного керування.
Кожне натискання кнопки **[1~4]** змінює номер у такому порядку: $1 \rightarrow 2 \rightarrow 3 \rightarrow 4$.
- (3) Натисніть кнопку **SET**, щоб завершити налаштування сполучення.
Після встановлення вимикача в положення «ON» (Увімкнuto) пульт дистанційного керування, який першим надіслав сигнал на внутрішній блок, вважається пультом дистанційного керування для цього внутрішнього блока.
Після встановлення внутрішній блок отримує сигнал лише з призначеного йому пульта дистанційного керування.

UK

ВИБІР РЕЖИМІВ ЕКСПЛУАТАЦІЇ



- 1** Щоб розпочати роботу, натисніть .
- 2** Щоб обрати робочий режим, натисніть . Кожне натискання змінює режим у наступному порядку.
- 3** Щоб настроїти температуру, натисніть або . Кожне натискання збільшує або зменшує температуру на 1°C.
- Щоб припинити роботу, натисніть .

↔ Режим AUTO (автоматичне перемикання)

Пристрій обирає режим роботи відповідно до різниці між температурою в приміщенні та заданою температурою. У режимі AUTO пристрій змінює режим (COOL (охолодження) ↔ HEAT (обігрів)), коли температура приміщення протягом більш 15 хвилин відрізняється від заданої більше ніж на приблизно 2°C.

Примітка.

Не радимо використовувати режим Auto, якщо цей внутрішній блок підключено до зовнішнього блока типу MXZ. Якщо одночасно працюють кілька внутрішніх блоків, пристрій може бути не здатний перемикнути режим роботи між COOL (охолодження) та HEAT (обігрів). У цьому випадку внутрішній блок переходить у режим очікування (див. таблицю індикаторної лампочки роботи).

◇ Режим COOL (охолодження)

Насолоджується прохолодним повітрям бажаної температури.

Примітка.

Не користуйтесь режимом COOL (охолодження) за наднизької температури ззовні (менше -10°C). Водний конденсат у блокі може капати й замочувати та пошкоджувати меблі тощо.

◇ Режим DRY (сушіння)

Осушення повітря в приміщенні. При цьому температура в приміщенні може трохи зменшитися.

У режимі DRY (сушіння) не можна настроювати температуру.

◇ Режим HEAT (обігрів)

Насолоджується теплим повітрям бажаної температури.

❖ Режим FAN (вентиляція)

Забезпечує циркуляцію повітря в приміщенні.

Примітка.

Після експлуатації в режимах COOL/DRY (охолодження/сушіння) рекомендується перемикнути пристрій у режим вентиляції FAN, щоб просушити внутрішній блок зсередини.

Примітка.

Мультисистемна робота

З одним зовнішнім блоком можуть працювати два та більше внутрішніх блоків. Якщо кілька внутрішніх блоків працюють разом, то охолодження/вентиляція та обігрів не можуть виконуватися одночасно. Якщо на одному блокі вибрано режим COOL (охолодження)/FAN (вентиляція), а на іншому HEAT (обігрів), то той блок, що було вибрано пізніше, перейде в режим очікування.

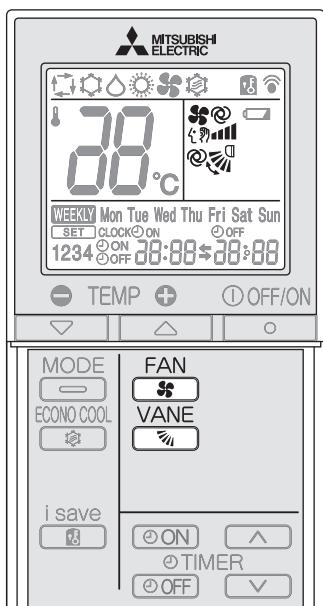
Індикаторна лампочка роботи

Індикаторна лампочка роботи відображає робочий стан блока.

Індикація	Робочий стан	Кімнатна температура
	Прилад працює в режимі досягнення заданої температури	Відхилення від заданої температури складає приблизно 2°C або більше
	Кімнатна температура наближається до заданої	Відхилення від заданої температури складає приблизно 1–2°C
	Режим очікування (лише під час мультисистемної роботи)	—

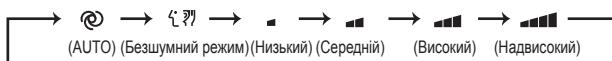
Горить Блимає Не горить

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ ВЕНТИЛЯТОРА ТА НАПРЯМКУ ПОВІТРЯНОГО ПОТОКУ



Швидкість вентилятора

Щоб вибрати швидкість вентилятора, натисніть **FAN**. Кожне натискання змінює швидкість вентилятора в такому порядку.



- Коли задано AUTO, внутрішній блок подає два короткі звукові сигнали.
- Щоб прискорити охолодження/обігрів приміщення, збільште швидкість вентилятора. Рекомендується зменшити швидкість вентилятора, коли приміщення охолоне/нагріється.
- Для зменшення шуму використовуйте низькі швидкості вентилятора.

Примітка.

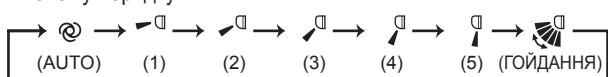
Мультисистемна робота

Якщо кілька внутрішніх блоків разом працюють з одним зовнішнім блоком у режимі обігріву, температура повітряного потоку може бути низькою. У цьому випадку радимо встановити швидкість вентилятора на AUTO.

Вертикальний напрямок повітряного потоку

Щоб вибрати напрямок повітряного потоку, натисніть **VANE**.

Кожне натискання змінює напрямок повітряного потоку в такому порядку.



Ⓐ (AUTO) Заслінки встановлено в положення, в якому напрямок повітряного потоку є найефективнішим. COOL/DRY/FAN: горизонтальне положення. HEAT: положення (4).

Ⓑ (Вручну) Для ефективного кондиціювання повітря встановіть COOL/DRY у верхнє положення, а HEAT — в нижнє. Якщо вибрати нижнє положення під час COOL/DRY, заслінка автоматично переїде у верхнє положення за 0,5–1 год., щоб запобігти капанню конденсату.

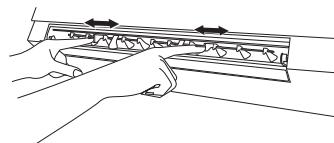
Ⓒ (Гайдання) ... Заслінка періодично рухається вгору та вниз.

- Коли задано AUTO, внутрішній блок подає два короткі звукові сигнали.
- Щоб змінити напрямок повітряного потоку, обов'язково скористайтеся пультом дистанційного керування. Пересування горизонтальних заслінок вручну призведе до їх несправності.
- Якщо ввімкнути перемикач, положення горизонтальних заслінок буде скинуто приблизно за хвилину, після чого вони почнуть рухатися. Те саме відбувається під час аварійного охолодження.
- Якщо здається, що горизонтальні заслінки знаходяться в незвичайному положенні, див. с. 13.

Горизонтальний напрямок повітряного потоку

■ Змінити напрямок горизонтального повітряного потоку.

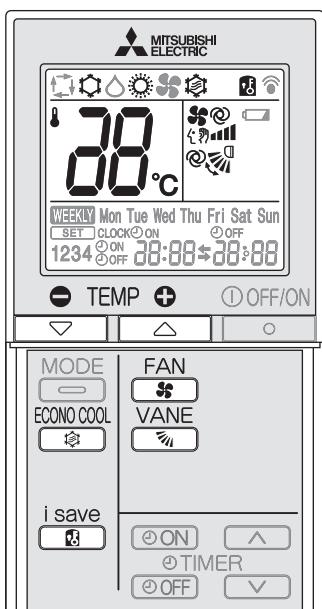
Перед початком експлуатації вручну встановіть вертикальну заслінку в потрібне положення.



Примітка.

Якщо вертикальні заслінки відрегульовані, обов'язково поверніть горизонтальні заслінки в початкове (закрите) положення.

РОБОТА В РЕЖИМІ I-SAVE



- Функція спрощеного повторного введення дозволяє викликати бажані (задані раніше) значення параметрів єдиним натисканням кнопки **i save**. Повторне натиснення цієї кнопки повертає по-переднє значення параметра.
- Не можна налаштувати роботу в режимі i-save для тижневого таймера.

1 Щоб вибрати режим i-save, натисніть **i save** в режимі COOL (охолодження), ECONO COOL (охолодження з енергозбереженням) або HEAT (обігрів).

2 Налаштуйте температуру, швидкість вентилятора та напрямок повітряного потоку.

- Щоб обрати те саме значення параметра наступного разу, просто натисніть **i save**.
- Можна зберегти два значення параметра. (Одна для COOL/ECONO COOL, інша для HEAT.)
- Виберіть потрібну температуру, швидкість вентилятора та напрямок повітряного потоку для приміщення.
- Зазвичай мінімальне значення температури в режимі HEAT (обігрів) становить 16°C. Однак у режимі i-save (і тільки в ньому) мінімальна температура становить 10°C.

Щоб припинити роботу в режимі i-save, ще раз натисніть **i save**.
• Режим i-save також припиняє роботу, якщо натиснуті кнопки MODE.

Примітка.

Приклад використання

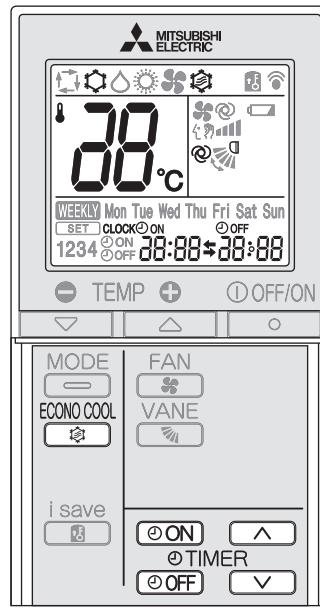
1. Режим із низьким енергоспоживанням

Задавайте температуру на 2–3°C тепліше в режимі COOL та прохолодніше в режимі HEAT. Таке значення параметра використовується для приміщення, де немає людей, а також під час сну.

2. Збереження часто використовуваних значень параметрів

Зберігайте упоблені значення параметрів для режимів COOL/ECONO COOL та HEAT. Це дозволить вибрати потрібні значення параметрів одним натисканням кнопки.

РОБОТА ECONO COOL



Змінний напрямок потоку повітря створює відчуття більшої прохолоди, ніж незмінний. Мікропроцесор автоматично змінює задану температуру та напрямок повітряного потоку. Можна виконувати охолодження та одночасно забезпечувати комфорт. Так можна заощаджувати енергію.

Щоб розпочати охолодження в режимі енергозбереження ECONO COOL, натисніть **ECONO COOL** в режимі COOL **c. 6**.

Блок виконує гойдання у вертикальному напрямку за різними циклами відповідно до температури потоку повітря.

Щоб вимкнути режим ECONO COOL, ще раз натисніть **ECONO COOL**.

• Вимкнути режим ECONO COOL можна також натисканням кнопки VANE.

РОБОТА ТАЙМЕРА (ТАЙМЕР ON/OFF)

1 Щоб настроїти таймер, натисніть під час роботи **⊕ON** або **⊖OFF**.

⊕ON (таймер ВВІМКНЕННЯ): Пристрій вмикається в заданий час.

⊖OFF (таймер ВИМКНЕННЯ): Пристрій вимикається в заданий час.

* Блимає **⊕ON** або **⊖OFF**.

* Переконайтесь, що поточний час і дата встановлені правильно. **C. 5**

2 Щоб настроїти час таймера, натисніть **⊕** (Збільшення) і **⊖** (Зменшення). Кожне натиснення змінює встановлений час на 10 хвилин вперед/назад.

• Настройте таймер, поки блимають **⊕ON** або **⊖OFF**.

3 Щоб скасувати дію таймера, ще раз натисніть **⊕ON** або **⊖OFF**.

Примітка.

• Таймери ввімкнення та вимкнення можна настроювати разом. Позначка **⌚** відображає порядок операцій таймера.

• Якщо живлення відмовить, коли налаштовано таймер увімкнення/вимкнення, див. **C. 10**, «Функція автоматичного повторного запуску».

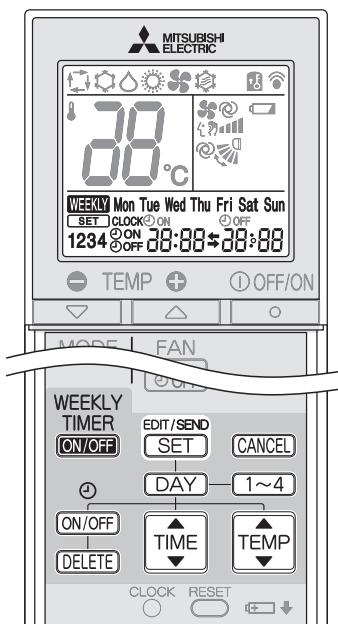
РОБОТА ТИЖНЕВОГО ТАЙМЕРА

- Для окремих днів тижня можна налаштувати максимум 4 таймери ввімкнення або вимкнення.
- Для тижня можна налаштувати максимум 28 таймерів вимикання або вимикання.

Приклад Підтримує 24°C у період від прокидання до виходу з дому та 27°C у період з повернення додому до лягання спати у робочі дні.			
Підтримує 27°C у період від пізнього прокидання до раннього лягання спати у вихідні дні.			
Пн	Значення1 ON 24°C	Значення2 OFF	Значення3 ON 27°C
Пт	6:00	8:30	17:30
Сб	Значення1 ON	Значення2 OFF	22:00
Нд	8:00	27°C	21:00

Примітка.

Коли ввімкнено тижневий таймер, доступний параметр простого таймера ON/OFF. У цьому випадку таймер ON/OFF має пріоритет перед тижневим таймером. Робота тижневого таймера відновиться після завершення роботи простого таймера ON/OFF.



Настроювання тижневого таймера

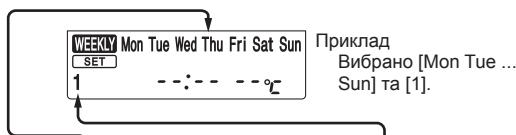
* Переконайтесь, що поточний час і дата встановлені правильно.

1 Щоб увійти в режим настроювання тижневого таймера, натисніть **SET**.



* Блимає **SET**.

2 Щоб вибрати день та номер параметра, натисніть **DAY** та **1~4**.



При натисканні **DAY** буде вибрано день тижня, який треба налаштувати.

→ Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun

* Можна вибирати всі дні.

Приклад Вибрано [Mon Tue ... Sun] та [1].

Для вибору номера параметра натискайте **1~4**.

→ 1 → 2 → 3 → 4

3 Щоб встановити таймер вимкнення/ввімкнення, час та температуру, натисніть **ON/OFF**, **TIME** та **TEMP**.



Приклад Вибрано [ON], [6:00] та [24°C].

У разі натискання **ON/OFF** буде вибрано таймер ON/OFF (вимкнення/ввімкнення).

→ **ON** → **OFF**

Натиснання **DELETE** скидає значення параметра таймера.

Натиснання **TIME** налаштовує час.

Натиснання **TEMP** налаштовує температуру.

* Щоб швидко змінити час, натисніть і утримуйте кнопку.

* Температуру в тижневому таймері можна задати в межах від 16 до 31°C.

Натисніть **DAY** та **1~4**, щоб продовжити настроювання таймера для інших днів та/або номерів.

4 Натисніть **EDIT/SEND SET**, щоб завершити й передати значення параметра тижневого таймера.



* Значок **SET**, що блимає, гасне, і відображається поточний час.

Примітка.

- Натисніть **SET**, щоб передати значення параметрів тижневого таймера на внутрішній блок. Спрямуйте пульт дистанційного керування на внутрішній блок та утримуйте його протягом 3 с.
- Під час настроювання таймера для більш ніж одного дня тижня або більш ніж одного номера не треба натискати **SET** для кожної настройки. Після настроювання всіх параметрів один раз натисніть **SET**. Будуть збережені всі значення параметрів тижневого таймера.
- Натисніть **SET**, щоб увійти в режим настроювання тижневого таймера, а тоді натисніть і утримуйте **DELETE** упродовж 5 с, щоб стерти всі значення параметрів тижневого таймера. Спрямуйте пульт дистанційного керування на внутрішній блок.

5 Щоб увімкнути тижневий таймер, натисніть **WEEKLY TIMER ON/OFF**. (Спалахує **WEEKLY**.)

* Якщо тижневий таймер увімкнено, світиться той день тижня, для якого настроено таймер.

Щоб вимкнути тижневий таймер, ще раз натисніть **WEEKLY TIMER ON/OFF**. (**WEEKLY** гасне.)

Примітка.

Після вимкнення тижневого таймера збережені значення параметрів не стираються.

Перевірка значень параметрів тижневого таймера

1 Щоб увійти в режим настроювання тижневого таймера, натисніть **SET**.

* Блимає **SET**.

2 Натисніть **DAY** або **1~4**, щоб переглянути значення параметрів конкретного дня або номера.

Щоб вийти з режиму настроювання тижневого таймера, натисніть **CANCEL**.

Примітка.

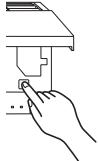
Якщо для перегляду значень параметрів вибрано всі дні тижня і додано ще одне значення, відображатиметься **--:-- -- °C**.

АВАРИЙНА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Ситуації, в яких не можна користуватися пультом дистанційного керування
Щоб активувати аварійну експлуатацію, можна натиснути перемикач аварійної експлуатації (Е.О. SW) на внутрішньому блоці.

Кожне натискання перемикача Е.О. SW змінює роботу в такому порядку.

Індикаторна лампочка роботи



- Аварійне охолодження COOL
- Аварійний обігрів HEAT
- Стоп

Задана температура: 24°C
Швидкість вентилятора: середня
Горизонтальна заслінка: авто

Примітка.

- Перші 30 хвилин роботи є тестовим прогоном. Керування температурою не працює, а для швидкості вентилятора встановлено значення High (Висока).
- У режимі аварійного обігріву швидкість вентилятора поступово збільшується для забезпечення видування теплого повітря.
- У режимі аварійного охолодження положення горизонтальних заслінок буде скинуто приблизно за хвилину, після чого вони почнуть роботу.

ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ПОВТОРНОГО ЗАПУСКУ

Якщо стався збій живлення або електро живлення приладу було вимкнено під час його роботи, функція повторного автозапуску автоматично налаштовує прилад на роботу в тому режимі, який було задано за допомогою пульта дистанційного керування до відключення електро живлення. Якщо установлено таймер, ця установка скасовується і блок починає роботу при відновленні подачі живлення.

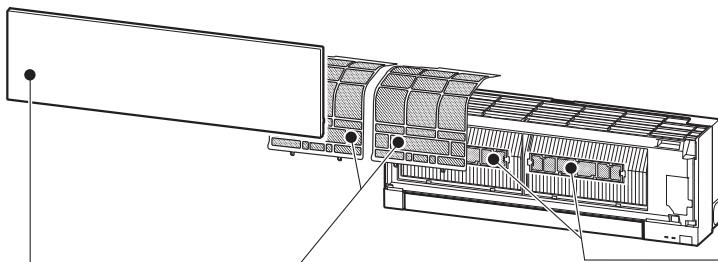
Якщо ця функція не потрібна, зверніться до представника сервісної служби, оскільки буде потрібно змінити параметри цього приладу.

Чищення

Інструкції

- Перед очищеннем вимкніть живлення або перемикач.
- Не торкайтесь руками металевих частин.
- Не використовуйте для чищення бензин, розріджувач, полірувальний порошок або інсектицид.
- Використовуйте виключно розріджені м'які миючі засоби.
- Не використовуйте жорсткі щітки, губки або інше абразивне приладдя.

- Не намочуйте і не промивайте горизонтальну заслінку.
- Не використовуйте воду гарячіше за 50°C.
- Бережіть деталі й вузли від прямих сонячних променів, тепла або вогню під час сушиння.
- Не застосовуйте до вентилятора надмірної сили, оскільки це може привести до утворення тріщин або поломки.



Повітряний фільтр (Повіtroочисний фільтр)

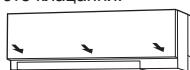
• Очищайте кожні 2 тижні

- Видаліть бруд пилососом або змийте водою.
- Після промивання ретельно висушіть фільтр у затінку.

Передня панель



- Піднімайте передню панель, доки не почуєте клацання.
- Надійно закріпіть передню панель і настініть у місцях, позначених стрілками.
- Очистіть передню панель, не відокремлюючи її від пристрою.
 - Протріть м'якою сухою ганчіркою. Спеціальна м'яка суха ганчірка постачається лише із приладами типу MSZ-EF**VGB.
 - Використовуйте спеціальну М'ЯКУ СУХУ ГАНЧІРКУ. Номер деталі за каталогом MAC-1001CL-E
 - Не залишайте передню панель у воді.



! Важливо

- Поверхня внутрішнього блока легко дряпається, тому не тріть блок та не бійте по ньому твердими предметами. Крім того, під час установлення чи зняття передньої панелі поводьтеся з нею обережно, щоб не залишити подряпин.
- Не використовуйте абразивні засоби для чищення, щоб запобігти утворенню подряпин на поверхні внутрішнього блока.
- На поверхні внутрішнього блока дуже легко залишаються відбитки пальців. Якщо вони помітні, обережно витріть їх м'якою сухою ганчіркою.
- У випадку використання ганчірки з хімічним просоченням, що є в продажу, дотримуйтесь інструкції з її застосування.
- Не залишайте передню панель відкритою надовго.

! Важливо

- Щоб забезпечити оптимальну ефективність та зменшити споживання електроенергії, регулярно очищуйте фільтри.
- Забруднені фільтри є причиною утворення конденсату в кондиціонері, що сприяєявляє появі грибків, наприклад плісняви. Тому рекомендується очищати повітряні фільтри кожні 2 тижні.



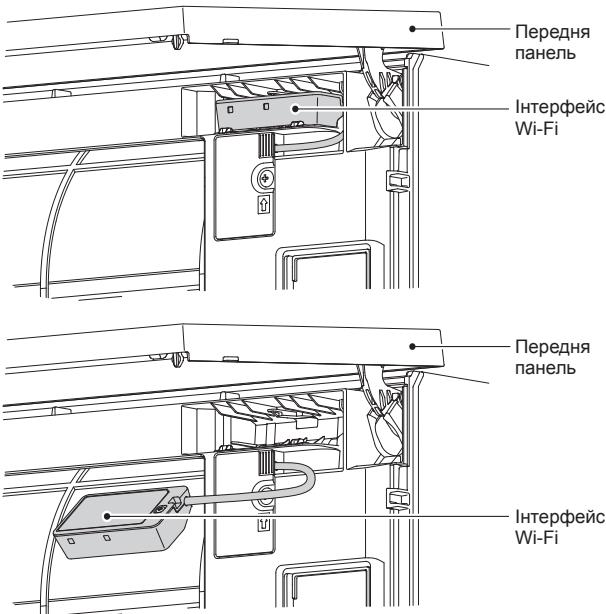
Потягніть, щоб витягнути з повітряного фільтра

Ця інформація основана на Директиві ЄС № 528/2012

НАЙМЕНУВАННЯ МОДЕЛІ	Оброблений компонент (Найменування деталі)	Активні речовини (Номер CAS)	Властивість	Інструкція з використання (Інформація про безпечно використання)
MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGW MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGB MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGS MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGKW MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGKB MSZ-EF18/22/25/35/42/50VGKS	ФІЛЬТР	Цеоліт, збагачений сріблом та цинком (130328-20-0) Фосфат срібла-натріу-водню-цирконію (265647-11-8) 2-октил-2Н-ізотіазол-3-он (OIT) (26530-20-1)	Антибактеріальна Засіб захисту від плісняви	<ul style="list-style-type: none">Використовуйте цей виріб лише за його призначенням та згідно з вказівками, викладеними в настанові з експлуатації.Не допускайте проковтування. Зберігайте в місцях, недоступних для дітей.
MAC-2370FT-E	ФІЛЬТР	Цеоліт, збагачений сріблом та цинком (130328-20-0)	Антибактеріальна	<ul style="list-style-type: none">Використовуйте цей виріб лише за його призначенням та згідно з вказівками, викладеними в настанові з експлуатації.Не допускайте проковтування. Зберігайте в місцях, недоступних для дітей.

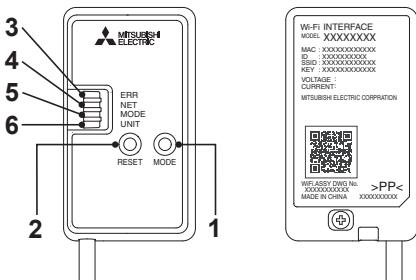
НАЛАШТУВАННЯ ІНТЕРФЕЙСУ Wi-Fi (тільки тип VGK)

Цей інтерфейс Wi-Fi здійснює обмін інформацією про стан і керує виконанням команд MELCloud через установлене з'єднання з внутрішнім блоком.



Знайомство з інтерфейсом Wi-Fi

№	Поз.	Опис
1	Перемикач MODE (РЕЖИМ)	Забезпечує вибір режиму.
2	Перемикач RESET (СКИДАННЯ)	Забезпечує скидання BCIX настройок.
3	ERR LED (СВІТЛОДІ-ОДНИЙ ІНДИКАТОР ПОМИЛКИ) (помаранчевий)	Відображає стан помилки мережі.
4	NET LED (СВІТЛОДІ-ОДНИЙ ІНДИКАТОР МЕРЕЖІ) (зелений)	Відображає стан мережі.
5	MODE LED (СВІТЛОДІ-ОДНИЙ ІНДИКАТОР РЕЖИМУ) (помаранчевий)	Відображає стан режиму точки доступу.
6	UNIT LED (СВІТЛОДІ-ОДНИЙ ІНДИКАТОР БЛОКУ) (зелений)	Відображає стан внутрішнього блоку.



- (1) Перемикач MODE (РЕЖИМ)
 - Перемикач MODE (РЕЖИМ) використовується для вибору режимів у конфігураціях.
- (2) Перемикач RESET (СКИДАННЯ)
 - Щоб перезавантажити систему, натисніть та утримуйте перемикач RESET (СКИДАННЯ) протягом 2 секунд.
 - Щоб скинути налаштування інтерфейсу Wi-Fi до заводських настройок за замовчуванням, натисніть та утримуйте перемикач RESET (СКИДАННЯ) протягом 14 секунд.

При скиданні інтерфейсу Wi-Fi до заводських настроек за замовчуванням УСЮ інформацію щодо настройки конфігурації буде втрачено. Виконувати цю операцію слід із особливою обережністю.

1

Відкрийте передню панель і вийміть інтерфейс Wi-Fi.

2

Налаштуйте з'єднання між інтерфейсом Wi-Fi і маршрутизатором. Див. ПОСІБНИК З НАСТРОЙКИ та SETUP QUICK REFERENCE GUIDE (КОРОТКИЙ ДОВІДКОВИЙ ПОСІБНИК З НАСТРОЙКИ), які постачаються в комплекті з модулем.

Стосовно ПОСІБНИКА З НАСТРОЙКИ, перейдіть на вказаний нижче веб-сайт.

<http://www.melcloud.com/Support>

3

Після налаштування знову встановіть інтерфейс Wi-Fi і закріть передню панель.

4

Стосовно Посібника користувача MELCloud, перейдіть на вказаний нижче веб-сайт.

<http://www.melcloud.com/Support>

Примітка.

- Перш ніж розпочати настройку цього інтерфейсу Wi-Fi, переконайтесь в тому, що маршрутизатор підтримує шифрування WPA2-AES.
- Перед використанням цього інтерфейсу Wi-Fi кінцевий користувач повинен прочитати умови надання послуги Wi-Fi та погодитися з ними.
- Для завершення підключення цього інтерфейсу Wi-Fi до послуги Wi-Fi може знадобитися маршрутизатор.
- Даний інтерфейс Wi-Fi не розпочне передачу даних щодо функціонування з системи, поки кінцевий користувач не пройде реєстрацію та погодиться з умовами надання послуги Wi-Fi.
- Не допускається монтаж і підключення даного інтерфейсу Wi-Fi до будь-яких систем Mitsubishi Electric, що забезпечують охолодження чи обігрів критично важливих об'єктів.
- Настройвши інтерфейс Wi-Fi, запишіть інформацію про його параметри на останній сторінці цього посібника.
- Перед переміщенням або утилізацією скиньте параметри інтерфейсу Wi-Fi до заводських значень.

Інтерфейс Wi-Fi Mitsubishi Electric призначений для забезпечення обміну даними з послугою Wi-Fi Mitsubishi Electric MELCloud.

Пристрій інтерфейсу Wi-Fi сторонніх виробників не можна підключити до MELCloud.

Mitsubishi Electric не несе відповідальності за (i) недостатній рівень продуктивності будь-якої системи чи виробу;

(ii) несправності системи чи виробу; або (iii) втрату чи пошкодження будь-якої системи чи виробу; які були спричинені підключенням до інтерфейсу Wi-Fi виробництва сторонньою організацією чи виникли внаслідок цього та/або через використання послуги Wi-Fi стороннього оператора з обладнанням Mitsubishi Electric.

Для отримання найновіших відомостей щодо MELCloud від Mitsubishi Electric Corporation завітайте на веб-сторінку www.melcloud.com.

ЯКІЩО ЗДАЄТЬСЯ, ЩО ПРИЛАД НЕСПРАВНИЙ

Якщо навіть після виконання цих перевірок прилад не поновить нормальну роботу, припиніть його експлуатацію та зверніться до дилера.

Симптом	Пояснення та пункти для перевірки
Внутрішній блок	
Блок не працює.	<ul style="list-style-type: none"> Чи увімкнено вимикач? Чи вставлено штепсель шнура живлення в мережеву розетку? Чи задано таймер увімкнення? C. 8
Горизонтальна заслінка не рухається.	<ul style="list-style-type: none"> Чи встановлено горизонтальну й вертикальну заслінки правильно? Чи деформована захисна решітка вентилятора? Якщо увімкнено перемікач, положення горизонтальних заслінок буде скинуто приблизно за хвилину. Після скидання відновиться нормальнна робота горизонтальних заслінок. Тє саме відбувається під час аварійного охолодження.
Після повторного запуску блок не може працювати впродовж приблизно 3 хвилин.	<ul style="list-style-type: none"> Це захищає прилад згідно з інструкціями мікро-процесора. Зачекайте.
З повітровипускних отворів внутрішнього приладу виходить легкий туман.	<ul style="list-style-type: none"> Прохолодне повітря, що надходить із приладу, швидко охолоджує вологу повітря всередині приміщення, і утворюється туман.
Режим гойдання ГОРІЗОНТАЛЬНОЇ ЗАСЛІНКИ призупиняється на деякий час, після чого поновлюється.	<ul style="list-style-type: none"> Це необхідно для нормального гойдання ГОРІЗОНТАЛЬНОЇ ЗАСЛІНКИ.
Коли в режимі COOL/DRY/FAN вибрано SWING (гоїдання), нижня горизонтальна заслінка не рухається.	<ul style="list-style-type: none"> Коли в режимі COOL/DRY/FAN обрано SWING (гоїдання), є цілком нормальним, що нижня горизонтальна заслінка не рухається.
Під час роботи змінюється напрямок повітряного потоку. Напрямок горизонтальної заслінки неможливо регулювати за допомогою пульта дистанційного керування.	<ul style="list-style-type: none"> Якщо в режимах COOL або DRY видування повітря триває 0,5–1 год., направляючи повітряного потоку автоматично встановлюється у верхнє положення, щоб запобігти утворенню конденсату та його капання. Якщо під час нагрівання температура повітряного потоку занизька або виконується розморожування, горизонтальна заслінка автоматично приймає горизонтальне положення.
У режимі обігріву прилад зупиняється приблизно на 10 хвилин.	<ul style="list-style-type: none"> Зовнішній блок виконує розморожування. Оскільки ця операція триває більше 10 хвилин, зачекайте. (Якщо температура назовні занизька, а вологість зависока, утворюється інш.)
Після подачі живлення прилад автоматично починає роботу навіть без сигналу від пульта дистанційного керування.	<ul style="list-style-type: none"> Ці моделі обладнані функцією повторного автозапуску. Якщо увімкнені живлення та не зупиняється прилад за допомогою пульта дистанційного керування, то після наступного ввімкнення живлення прилад автоматично почне роботу в тому режимі, який був установленний за допомогою пульта дистанційного керування на момент ввімкнення живлення. Див. «Функція автоматичного повторного запуску». C. 10
Дві горизонтальні заслінки стикаються. Горизонтальні заслінки знаходяться в незвичному положенні. Горизонтальні заслінки не повертаються в правильне «положення закривання».	<ul style="list-style-type: none"> Виконайте будь-яку з таких дій. Вимкніть і ввімкніть вимикач. Переконайтесь, що горизонтальні заслінки встановлено в правильне «положення закривання». Активізуйте та припиніть аварійне охолодження та переконайтесь, що горизонтальні заслінки встановлено в правильне «положення закривання».
У режимі COOL/DRY, коли температура в приміщенні наближається до встановленої, зовнішній блок зупиняється, потім внутрішній блок починає працювати на малій швидкості.	<ul style="list-style-type: none"> Коли температура в приміщенні відрізняється від заданої температури, вентилятор внутрішнього блока починає працювати згідно зі значеннями параметрів пульта дистанційного керування.
Внутрішній блок згодом змінює колір.	<ul style="list-style-type: none"> Хоча через вплив деяких факторів, наприклад ультрафіолету та температури, пластик жовтіє, це не впливає на функціонування виробу.
Мультисистема	
Один із внутрішніх блоків, що не використовується, нагрівається, при цьому може бути чуті звук, схожий на звук потоку води.	<ul style="list-style-type: none"> Невелика кількість холодаагенту продовжує надходити у внутрішній блок, навіть якщо він у цей момент не працює.
Коли вибрано режим обігріву, функціонування починається не відразу.	<ul style="list-style-type: none"> Якщо розпочати роботу, коли виконується розморожування зовнішнього блока, до початку видування теплого повітря може пройти кілька хвилин (максимум 10 хвилин).
Зовнішній блок	
Вентилятор зовнішнього блока не обертається, хоча компресор працює. Навіть якщо вентилятор починає обертатися, він швидко зупиняється.	<ul style="list-style-type: none"> Якщо під час охолоджування температура зовні буде низькою, вентилятор працює з перервами, щоб зберегти належну потужність охолодження.
З зовнішнього блока витікає вода.	<ul style="list-style-type: none"> Під час охолодження та сушки труби та трубні сполучки охолоджуються, що призводить до створення конденсату. Під час нагрівання водний конденсат, що утворився в теплообміннику, капає вниз. Під час нагрівання виконується розморожування, при цьому лід, що утворився в зовнішньому блоці, тане та капає.
З зовнішнього блока виходить білий дим.	<ul style="list-style-type: none"> Під час нагрівання пара, що утворюється в результаті розморожування, має вигляд білого диму.

Симптом	Пояснення та пункти для перевірки
Пульт дистанційного керування	
Дисплей пульта дистанційного керування не вмікається або погано відображається.	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте, чи не розряджені елементи живлення. C. 5 Чи дотримано полярність (+, -) елементів живлення? C. 5 Чи натиснуто якісь кнопки на пультах дистанційного керування інших електрических приладів?
Не охолоджує або не гріє	
Неможливо належним чином охолодити чи прогріти приміщення.	<ul style="list-style-type: none"> Чи правильно вказано температуру? C. 6 Чи правильно налаштовано вентилятор? Змініть швидкість вентилятора з високої на надвисоку. C. 7 Чи чисті фільтри? C. 11 Чи чисті вентилятор і теплообмінник внутрішнього блока? C. 11 Чи не заблоковані повітrozабірний або повітровипускний отвори внутрішнього або зовнішнього блоків чужорідними предметами? Чи не відкриті вікно або двері? Для досягнення заданої температури може потребуватися певний час; окрім того досягнення заданої температури може бути неможливим через розмір приміщення тощо.
Неможливо належним чином охолодити приміщення.	<ul style="list-style-type: none"> Якщо в приміщенні використовується вентилятор або газова плита, навантаження під час охолодження збільшується, в результаті охолодження виявляється недостатнім. Якщо температура зовні висока, охолодження може виявлятися недостатнім.
Неможливо належним чином прогріти приміщення.	<ul style="list-style-type: none"> Якщо температура зовні низька, обігрів може виявлятися недостатнім.
При роботі в режимі обігріву повітря видувається не відразу.	<ul style="list-style-type: none"> Зачекайте, доки прилад підготується до видування теплого повітря.
Потік повітря	
Повітря, що виходить з внутрішнього блока, має дивний запах.	<ul style="list-style-type: none"> Чи чисті фільтри? C. 11 Чи чисті вентилятор і теплообмінник внутрішнього блока? C. 11 Прилад може всмоктувати запах стін, килима, меблів, текстилю тощо і видувати його разом із повітрям.
Звук	
Чути потріскування.	<ul style="list-style-type: none"> Потріскування пояснюється розширенням/звуженням передньої панелі та інших деталей приладу внаслідок зміни температури.
Чути «булькотіння».	<ul style="list-style-type: none"> Цей звук виникає, коли зовнішнє повітря в смоктується з дренажного шланга після ввімкнення витяжного пристрію або вентилятора, що викликає викид струменя води з дренажного шланга. Цей звук також є при сильному вітрі, коли зовнішнє повітря з силою отримляє в дренажний шланг.
З внутрішнього блока чути механічний звук.	<ul style="list-style-type: none"> Цей звук з'являється при вмиканні/вимиканні вентилятора або компресора.
Чути звук потоку води.	<ul style="list-style-type: none"> Це звук холодаагента або водяного конденсату, що тече всередині приладу.
Іноді чути шиплячий звук.	<ul style="list-style-type: none"> Цей звук під час зміни потоку холодаагента всередині приладу.
Таймер	
Тижневий таймер не працює так, як його було настроєно.	<ul style="list-style-type: none"> Чи налаштовано таймер увімкнення/вимкнення? C. 8 Це раз передайте значення параметрів тижневого таймера на внутрішній блок. Коли відомості будуть успішно отримані, внутрішній блок подасті довгий звуковий сигнал. Якщо відомості не було отримано, пролунати 3 короткі звукові сигнали. Переконайтесь, що відомості отримано успішно. C. 9 Коли відомовляє та вимикається живлення, показання будованого годинника внутрішнього блока стають хибними. У результаті тижневий таймер може не працювати належним чином.
Прилад довільно починає/припиняє працювати.	<ul style="list-style-type: none"> Чи налаштовано тижневий таймер? C. 9
Інтерфейс Wi-Fi	
Помилка під час налаштування чи роботи модуля.	<ul style="list-style-type: none"> Див. ПОСІБНИК З НАСТРОЙКИ. Стосовно ПОСІБНИКА З НАСТРОЙКИ, перейдіть на вказаний нижче веб-сайт. http://www.melcloud.com/Support

ЯКЩО ЗДАЄТЬСЯ, ЩО ПРИЛАД НЕСПРАВНИЙ

У випадках, описаних нижче, необхідно припинити користуватися кондиціонером і звернутися до дилера.

- Спостерігається витік або капання води з внутрішнього блока.
- Блімає ліва індикаторна лампочка роботи.
- Часто спрацьовує вимикач.
- Сигнал пульта дистанційного керування не приймається в приміщенні, де працює флуоресцентна лампа типу ВИМК./УВІМК. (інверторна флуоресцентна лампа).
- Робота кондиціонера перешкоджає прийому радіо або ТБ. Можливо, для такого радіо- або ТБ-приймача знадобиться підсилювач.
- Чути незвичайні звуки.
- Коли виявлено витік холодаагенту.

ЯКЩО КОНДИЦІОНЕР ПЛАНУЄТЬСЯ НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ ТРИВАЛЬЙ ЧАС

1

- Встановіть режим COOL на найвищий температурі або режим FAN на 3–4 години. **C. 6**
- Це дозволить висушити блок зсередини.
 - Волога всередині кондиціонера сприяє розмноженню грибків, наприклад плісняви.

2

- Щоб припинити роботу, натисніть .

3

- Вимкніть вимикач та/або від'єднайте від мережової розетки штепсель шнура живлення.

4

- Витягніть усі елементи живлення з пульта дистанційного керування.

ПІД ЧАС ПОВТОРНОГО ВИКОРИСТАННЯ КОНДИЦІОНЕРА

1

- Очистьте повітряний фільтр. **C. 11**

2

- Переконайтесь, що повітrozабірний та повітровипускний отвори внутрішнього та зовнішнього блоків не заблоковано.

3

- Переконайтесь, що заземлення підключено належним чином.

4

- Див. «ПІДГОТОВКА ПРИЛАДУ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ» та виконуйте наведені інструкції. **C. 5**

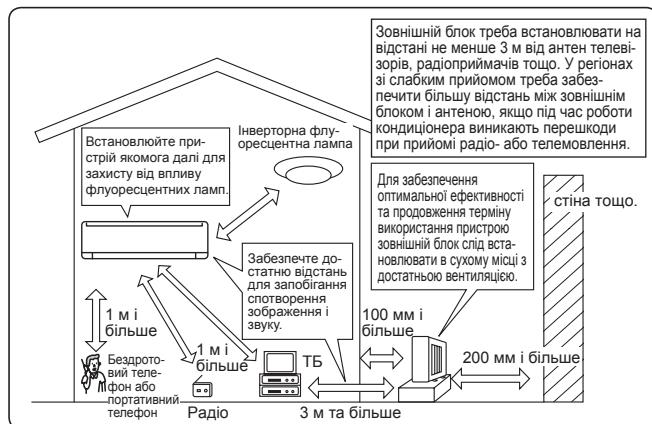
МІСЦЕ ВСТАНОВЛЕННЯ І ЕЛЕКТРОМОНТАЖНІ РОБОТИ

Місце установки

Намагайтесь не встановлювати кондиціонер у таких місцях.

- У місцях, де багато машинного масла.
- У місцях, де багато солі, наприклад на морському узбережжі.
- У місцях, де утворюється сульфідний газ, наприклад біля гарячих джерел, каналізації, рідких відходів.
- У місцях, де розбризкане масло, або на ділянці з масляним димом (наприклад, у місцях приготування їжі та на фабриках, де пластик може змінити свої властивості або пошкодитися).
- У місцях, де знаходиться обладнання, яке випромінює високі частоти, або обладнання бездротового зв'язку.
- У місцях блокування повітровипускного отвору зовнішнього блока створює проблеми для мешканців сусіднього будинку.
- Рекомендована висота встановлення внутрішнього блока складає 1,8–2,3 м. Якщо встановити блок на такій висоті неможливо, зверніться до свого дилера.
- Не користуйтесь кондиціонером повітря під час будівельних і оздоблювальних робіт всередині приміщення, а також під час вощення підлоги. Після таких робіт добрі провітріть приміщення, перш ніж вимкніти кондиціонер. В противному разі леткі елементи можуть налипнути всередині кондиціонера, що приведе до витікання або розбризкування води.
- Внутрішній блок має встановлюватися в приміщеннях, площа яких перевищує вказане далі значення. Зверніться за консультацією до дилера.
- Не використовуйте інтерфейс Wi-Fi поблизу електричного обладнання медичного призначення або поруч із людьми, які використовують медичні пристрої, як-от кардіостимулятори чи імплантовані кардіовертери-дефібрилятори. Це може привести до нещасного випадку в разі несправності медичного обладнання або пристрою.
- Це обладнання слід монтувати ю експлуатувати з урахуванням мінімальної відстані 20 см між пристроєм і користувачем чи сторонньою особою.
- Не допускається експлуатація інтерфейсу Wi-Fi поруч з іншими бездротовими пристроями, мікрохвильовими печами, бездротовими телефонами чи апаратами факсимільного зв'язку.

Це може привести до несправностей.



Електромонтажні роботи

- Забезпечте окремий контур для живлення кондиціонера.
- Обов'язково дотримуйтесь допустимої потужності вимикача.

У разі виникнення запитань зверніться до дилера.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Найменування комплекту		—		MSZ-EF25VG(H)		MSZ-EF35VG(H)		MSZ-EF42VG		MSZ-EF50VG	
	Внутрішній		MSZ-EF18VG(K)(W/B/S) MSZ-EF22VG(K)(W/B/S)		MSZ-EF25VG(K)(W/B/S)		MSZ-EF35VG(K)(W/B/S)		MSZ-EF42VG(K)(W/B/S)		MSZ-EF50VG(K)(W/B/S)	
	Зовнішній		—		MUZ-EF25VG(H)		MUZ-EF35VG(H)		MUZ-EF42VG		MUZ-EF50VG	
Функція				Охоло-дження	Обігрів	Охоло-дження	Обігрів	Охоло-дження	Обігрів	Охоло-дження	Обігрів	Охоло-дження
Живлення							~ /N, 230 В, 50 Гц					
Потужність	кВт		—	—	2,5	3,2	3,5	4,0	4,2	5,4	5,0	5,8
На вході	кВт		—	—	0,54	0,700	0,910	0,950	1,200	1,455	1,540	1,560
Маса	Внутрішній	кг				11,5						
	Зовнішній	кг	—	31		34		35		40		
Місткість холодаагента (R32)	кг		—	0,62		0,74		0,74		1,05		
Код IP	Внутрішній					IP 20						
	Зовнішній		—				IP 24					
Дозволений максимальний робочий тиск	Низький тиск	МПа	—				2,77					
	Високий тиск	МПа				4,17						
Рівень шуму (SPL)	Внутрішній (надвисокий/високий/середній/низький/безшумний режим)	дБ(А)	42/36/29/ 23/19	45/37/29/ 24/21	42/36/29/ 23/19	45/37/29/ 24/21	42/36/30/ 24/21	46/38/30/ 24/21	43/39/35/ 31/28	48/41/35/ 30/28	43/40/36/ 33/30	49/43/37/ 33/30
	Зовнішній	дБ(А)	—	47	48	49	50	50	51	52	52	52

Вимоги щодо підключення декількох внутрішніх блоків РЕГЛАМЕНТ (ЄС) № 2016/2281

Модель	Внутрішній		MSZ-EF18VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF22VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF25VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF35VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF42VG(K) (W/B/S)	MSZ-EF50VG(K) (W/B/S)	
Потужність	Охоло-дження	За явною теплотою	кВт	1,72	2,04	2,30	2,80	3,02	3,55
		За прихованою теплотою	кВт	0,08	0,16	0,20	0,70	1,18	1,45
	Обігрів	кВт		2,10	2,50	2,90	4,00	4,80	5,70
На вході	кВт		0,027	0,027	0,027	0,027	0,031	0,031	0,034
Рівень шуму (Рівень звукової потужності)	Надвисокий/високий/середній/низький/безшумний режим	дБ(А)	60/54/47/41/39	60/54/47/41/39	60/54/47/41/39	60/54/47/42/39	60/57/53/49/46	60/57/53/50/47	

Гарантований робочий діапазон

	Внутрішній	Зовнішній	
		MUZ-EF25/35/42/50VG	MUZ-EF25/35VGH
Охоло-дження	Верхня межа	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Нижня межа	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Обігрів	Верхня межа	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Нижня межа	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB

DB: сухий термометр
WB: вологий термометр

Примітка.

1. Номінальні умови експлуатації
Охолодження — Внутрішній блок: 27°C DB, 19°C WB
Зовнішній блок: 35°C DB
Обігрів — Внутрішній блок: 20°C DB
Зовнішній блок: 7°C DB, 6°C WB
2. EF18/22 не має технічних характеристик для моноблоку. Ці внутрішні моделі призначені лише для мультисистемних кондиціонерів.
Щоб дізнатися про технічні характеристики мультисистем, зверніться до дилера та/або див. каталог.

Інтерфейс Wi-Fi

Модель	MAC-577IF2-E
Напруга на вході	12,7 В постійного струму (від внутрішнього блоку)
Енергоспоживання	МАКС. 2 Вт
Розмір В×Ш×Г (мм)	73,5×41,5×18,5
Вага (г)	46 (разом із кабелем)
Рівень потужності передавача (МАКС.)	20 дБм при використанні IEEE 802.11b
Радіоканал	Канали 1–13 (2412–2472 МГц)
Протокол радіообміну	IEEE 802.11b/g/n (20)
Шифрування	AES
Автентифікація	WPA2-PSK
Версія програмного забезпечення	XX.00

Стосовно Декларації про відповідність, перейдіть на вказаний нижче веб-сайт.
<http://www.melcloud.com/Support>

Wi-Fi interface setting information

Indoor unit model name	
Indoor unit serial number	
Outdoor unit model name	
Outdoor unit serial number	
Wi-Fi interface MAC address (MAC)	
Wi-Fi interface serial number (ID)	
Wi-Fi interface SSID (SSID)	
Wi-Fi interface KEY (KEY)	
System commissioning date	
Wi-Fi interface installation date	

MEMO**Installer contact details**

Name	
Telephone number	

MADE IN THAILAND
ВИГОТОВЛЕНО В ТАЇЛАНДІ

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

JG79Y702H01